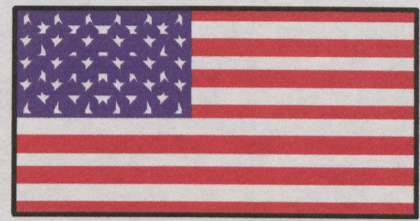


CA1
EA980
94C17
FRE
ex.1



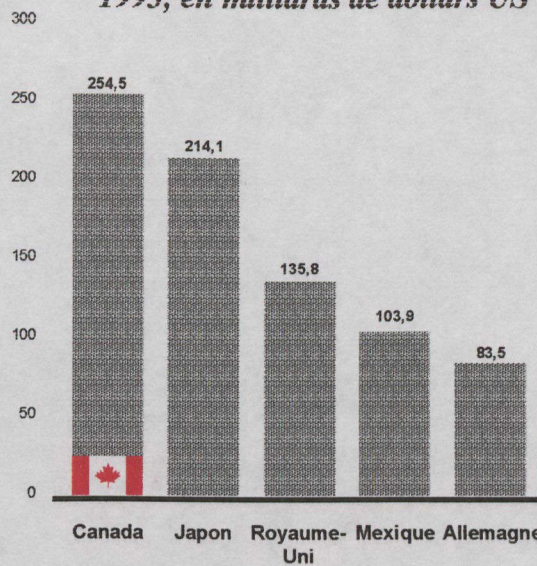
**Le Canada et les États-Unis :
LA PLUS IMPORTANTE
RELATION
COMMERCIALE
AU MONDE**

Décembre 1994

Les flux commerciaux canado-américains sont les plus importants au monde

Le volume des biens, des services et des revenus* échangés entre le Canada et les États-Unis constitue le commerce bilatéral le plus important au monde. En 1993, le commerce des États-Unis avec le Canada a totalisé plus de 254 milliards de \$, soit presque 19 % de plus que les échanges des États-Unis avec le Japon, leur deuxième partenaire commercial en importance.

Commerce américain de marchandises et d'invisibles avec les principaux partenaires commerciaux 1993, en milliards de dollars US

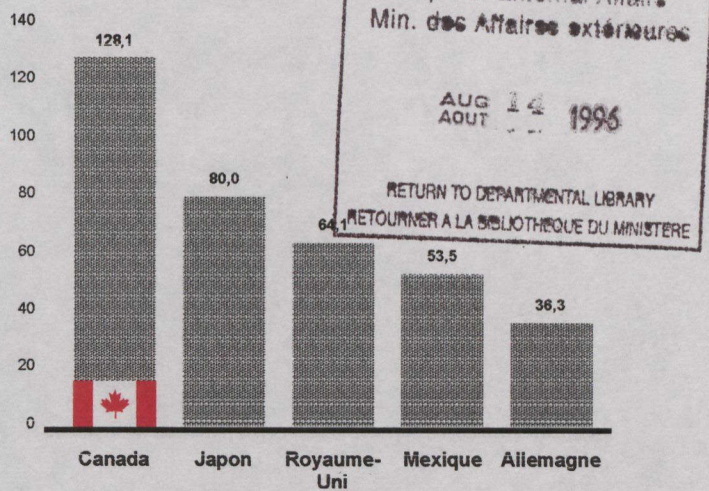


Source : Département du Commerce des États-Unis

Le Canada est le meilleur marché d'exportation des États-Unis

En 1993, le Canada a acheté des États-Unis pour 128,1 milliards de \$ de marchandises et d'invisibles, soit 60 % de plus que le Japon et deux fois plus que le Royaume-Uni. Il est de fait que les États-Unis ont exporté davantage en Ontario qu'au Japon. Le Canada comptait pour 17 % des exportations américaines dans l'ensemble du monde.

Exportations américaines de marchandises et d'invisibles vers les principaux partenaires commerciaux 1993, en milliards de dollars US



Source : Département du Commerce des États-Unis

*Notes :

1. Tous les chiffres sont exprimés en dollars US.
2. Sauf indication contraire, les données pour le commerce des marchandises sont établies sur la base des statistiques douanières.
3. Les données pour le Mexique et l'Allemagne sont préliminaires.
4. Les termes biens et marchandises sont interchangeables. Les invisibles désignent les services comme le transport, les redevances et les droits de licence, les honoraires de services professionnels et de consultation, ainsi que les revenus de placements comme les intérêts et les dividendes.

43777-326

Les Canadiens sont les plus gros acheteurs de biens américains

En 1993, les États-Unis ont vendu plus de biens au Canada qu'à tout autre pays — soit d'une valeur de plus de 100 milliards de \$, en hausse de 11 % par rapport à l'année précédente. Ces ventes représentaient plus du double des ventes américaines au Japon, un pays dont la population dépasse de plus de quatre fois celle du Canada (28 millions d'habitants). Les exportations de marchandises des États-Unis au Canada ont aussi dépassé celles aux 12 pays de l'Union européenne qui, avec leur population combinée de 348,6 millions d'habitants, ont acheté ensemble pour 95 milliards de \$ de marchandises américaines.

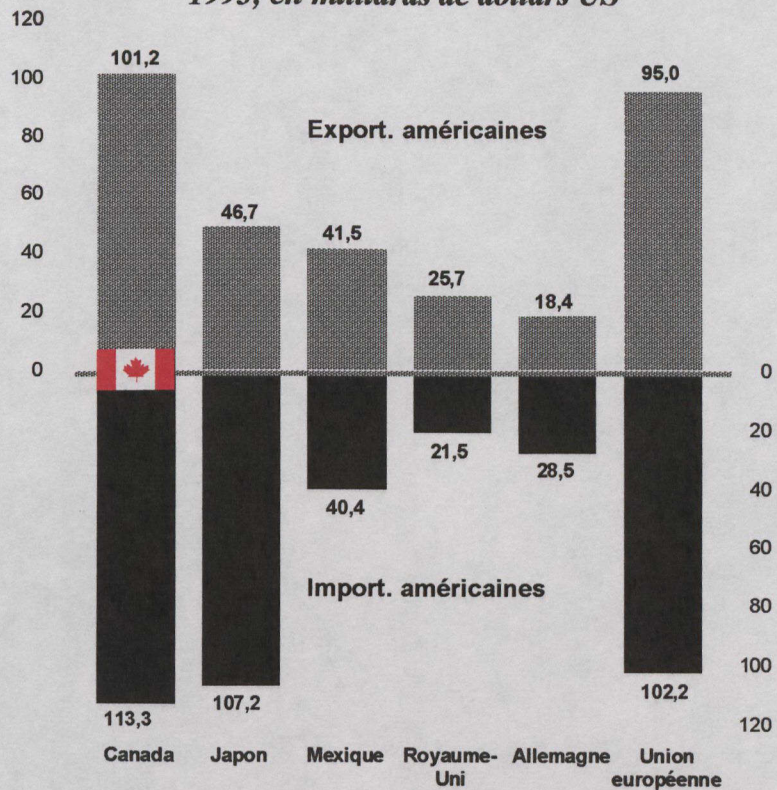
Le Canada achète sa part de services américains

Les échanges de services et les autres opérations sur invisibles constituent la composante la plus dynamique du commerce mondial. Les États-Unis sont le plus grand exportateur mondial de services, qu'il s'agisse de services de transport, de logiciel, de banque et d'architecture, de services financiers ou d'autres compétences.

Le Canada est l'un des meilleurs clients des États-Unis, leur ayant acheté pour près de 27 milliards de \$ en invisibles en 1993. Sur ce montant, les services comptaient pour 16,6 milliards de \$, et les revenus d'actifs américains au Canada totalisaient 10,3 milliards de \$. Le Canada a fourni pour 8,9 milliards de \$ de services aux États-Unis, et les revenus d'actifs canadiens aux États-Unis représentaient 4,2 milliards de \$.

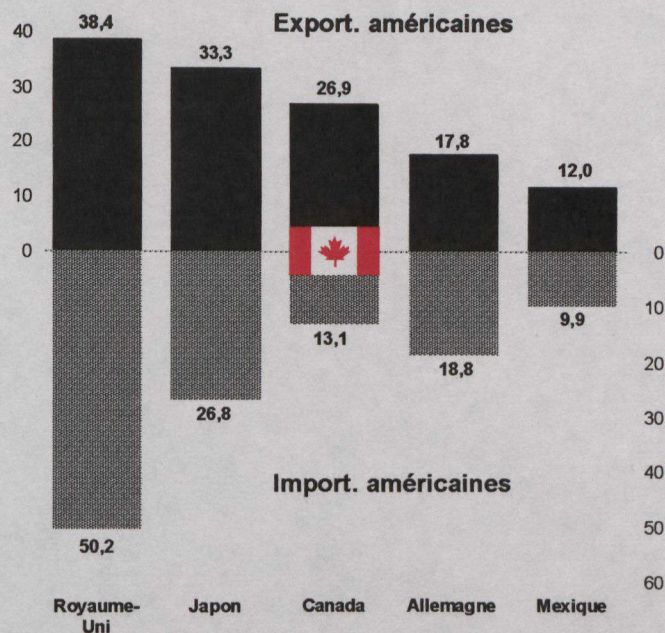
Ces dernières années, les États-Unis ont régulièrement enregistré un excédent dans les échanges de services, et le Canada un excédent au poste des échanges de marchandises.

Commerce américain de marchandises avec les principaux partenaires commerciaux 1993, en milliards de dollars US



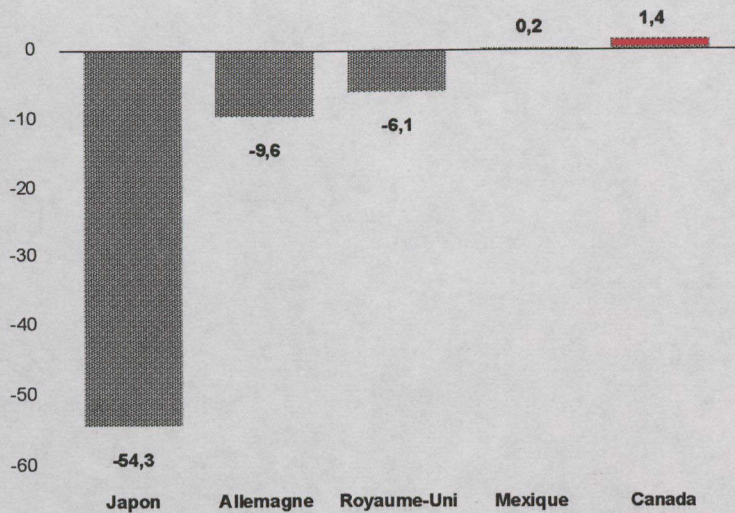
Source : Département du Commerce des États-Unis

Commerce américain d'invisibles avec les principaux partenaires commerciaux 1993, en milliards de dollars US



Source : Département du Commerce des États-Unis

**Soldes en compte courant des États-Unis
avec leurs principaux partenaires commerciaux
1993, en milliards de dollars US**

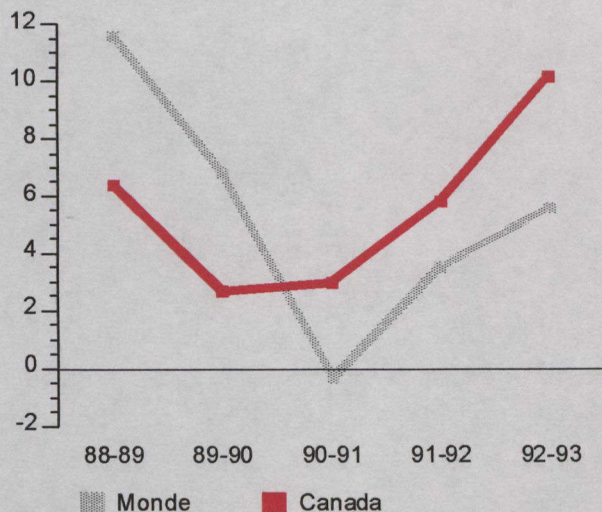


Source : Département du Commerce des États-Unis

**Le compte courant est
pratiquement équilibré**

Le solde du compte courant, c.-à-d. des échanges de biens, de services et de revenus entre le Canada et les États-Unis, a évolué dans un sens comme dans l'autre au fil des décennies. Chaque année depuis 1987, les États-Unis enregistrent un léger excédent dans leur compte courant avec le Canada. Cet excédent, qui a fluctué entre 1,4 milliard de \$ en 1993 et 4,9 milliards de \$ en 1989, s'explique par l'avantage dont disposent les États-Unis aux postes des échanges de services et des revenus de placements. La situation est sensiblement différente pour ce qui concerne le solde courant de toutes les transactions internationales des États-Unis, qui a affiché un déficit de 103,9 milliards de \$ en 1993.

**Croissance du commerce* des États-Unis
avec le monde et avec le Canada
1988-1993, croissance (%)**



* Marchandises et invisibles

Source : Département du Commerce des États-Unis

**L'ALE et l'ALENA ont
fortement stimulé le
commerce canado-
américain**

L'Accord de libre-échange (ALE) libéralisant le commerce entre le Canada et les États-Unis est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1989. Entre 1988 et 1993, les échanges bilatéraux de biens, de services et de revenus se sont accrus de 31 %. Cette expansion s'est poursuivie en 1994, la première année de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) associant le Mexique au partenariat. À la fin du troisième trimestre, les échanges américains de marchandises avec le Canada avaient progressé de 12 % par rapport à la même période en 1993.

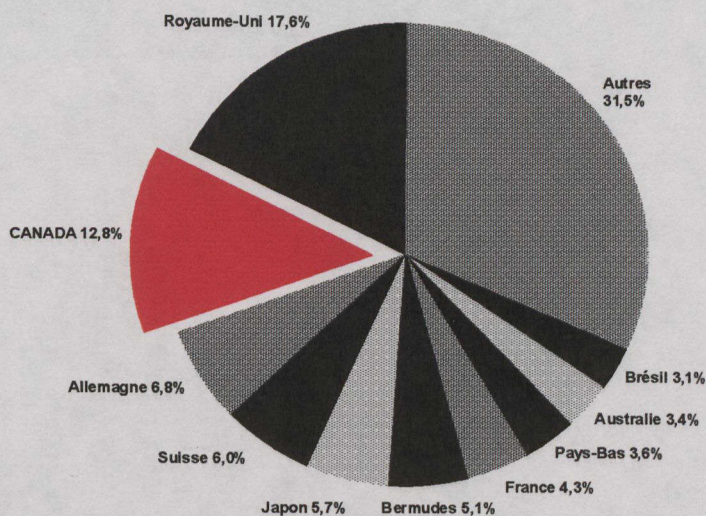
Le Canada et les États-Unis investissent chacun dans l'avenir de l'autre

Les investissements — de l'étranger et à l'étranger — sont essentiels à la création d'emplois et à la compétitivité internationale.

Les États-Unis avaient 70,4 milliards de \$ d'investissements directs au Canada à la fin de 1993, soit 13 % de tous leurs investissements à l'étranger. Près de la moitié — plus exactement 48 % — des investissements directs américains au Canada ont été réalisés dans le secteur de la fabrication. Les services de financement (autres que de banque), d'assurance et d'immobilier ont attiré 17 % du total et, l'industrie pétrolière 13 %. Les États-Unis sont de loin la plus importante source d'investissements étrangers au Canada, comptant pour 65 % du total.

À la fin de 1993, le Canada avait pour 39,4 milliards de \$ d'investissements aux États-Unis, ce qui en faisait leur quatrième plus importante source de capitaux étrangers. Les investissements canadiens aux États-Unis ont surtout été réalisés dans le secteur de la fabrication, qui comptait pour 42 % du total de fin d'année. Près du tiers des investissements — soit 31 % — ont été réalisés dans les services de financement, d'assurance et d'immobilier, et 6 % dans les services de banque.

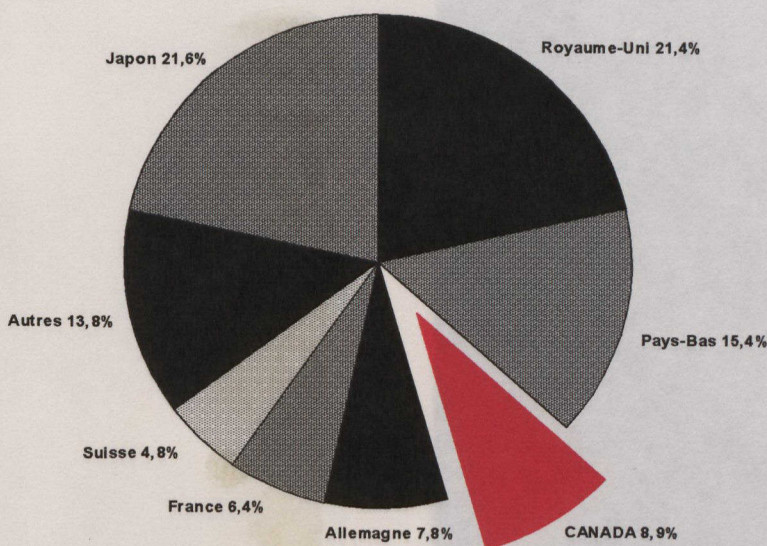
Investissements américains directs à l'étranger* 1993, parts des pays hôtes



Source : Département du Commerce des États-Unis

* Selon le coût historique en fin d'année

Investissements étrangers directs aux États-Unis* 1993, parts des pays investisseurs



Source : Département du Commerce des États-Unis

* Selon le coût historique en fin d'année

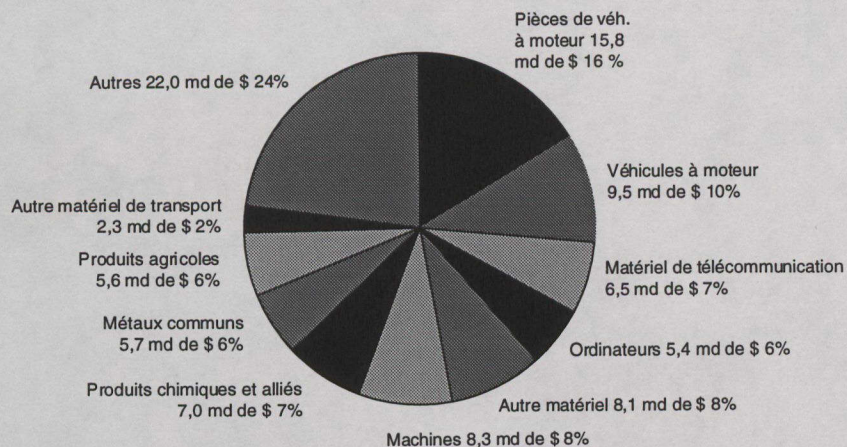
LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01073079 7

CA1 EA980 94C17 FRE ex.1
Le Canada et les Etats-Unis
43277326

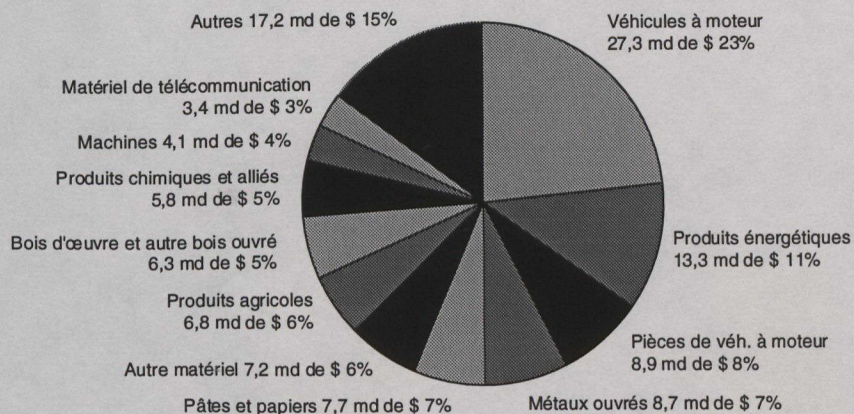
Exportations américaines de marchandises au Canada 1993, en milliards de dollars US*



* Converti en dollars US au taux de change moyen pour 1993, 1 \$ US=1,2898 \$ CAN
* Selon les données du recensement

Source : Statistique Canada

Importations américaines de marchandises du Canada 1993, en milliards de dollars US*



* Converti en dollars US au taux de change moyen pour 1993, 1 \$ US=1,2898 \$ CAN
* Selon les données du recensement

Source : Statistique Canada

Le Canada et les États-Unis ont des échanges mutuellement avantageux

Depuis la signature du Pacte canado-américain de l'automobile, en 1965, les échanges d'automobiles et de pièces d'automobile entre les deux pays sont intégrés et mutuellement avantageux. En 1993, les véhicules à moteur et leurs pièces comptaient pour le quart des exportations américaines de marchandises au Canada, et pour 31 % des exportations canadiennes correspondantes aux États-Unis.

Les États-Unis vendent au Canada une large gamme d'autres biens, dont des tubes et des semi-conducteurs pour 3,1 milliards de \$, des vêtements et des textiles pour 2,1 milliards de \$, des livres et d'autres imprimés pour 1,7 milliard de \$, des aéronefs et des pièces d'aéronef pour 1,7 milliard de \$, des produits forestiers pour 2,2 milliards de \$, et des fruits et des légumes pour 1,2 milliard de \$. Tous ces échanges soutiennent des millions d'emplois pour les travailleurs et les agriculteurs américains.

Le Canada a aidé l'industrie et les consommateurs américains à combler leurs besoins énergétiques en 1993, fournissant aux États-Unis pour 5,3 milliards de \$ de pétrole brut, 4,5 milliards de \$ de gaz naturel, 2,7 milliards de \$ de dérivés du pétrole et du charbon, 665 millions de \$ d'électricité et 80 millions de \$ de charbon. Il a aussi aidé à maintenir en opération leurs usines, leurs bureaux et leurs fermes en leur vendant, par exemple, du matériel industriel et agricole (4,1 milliards de \$), des machines de bureau (3 milliards de \$) et du matériel perfectionné de télécommunication (3,4 milliards de \$).

